

**Tájékoztató**  
**az EGK-beli és svájci áru- /személyszállítási ágazat munkavállalóinak**  
**kiküldetéséről**  
**Munkajogi szabályozások**

**Ausztriában már 2011. május 1-je óta a bér- és szociális dömping elleni küzdelmet célzó szabályozások vonatkoznak valamennyi ágazatra, így a szállítási ágazatra is.**

2017. január 1-jével az eddigi törvényi rendelkezések tartalma csupán kismértékben változott. Ezeket a változásokat a bér és szociális dömping elleni harcról szóló törvény (LSD-BG) tartalmazza, amely az osztrák szövetségi közlönyben a BGBl. I Nr. 44/2016 sz. alatt jelent meg.

Ez a mostani tájékoztató **munkavállalók** fuvarszolgáltatás nyújtására való ausztriai kiküldetését tárgyalja. A tájékoztató nem tárgyalja a munkaerő-kölcsönzést (azaz a munkaerő harmadik fél számára való rendelkezésre bocsátását). A munkavállaló fogalma az osztrák jog szerint értendő.

Ez a tájékoztató az áru- és személyszállításra egyaránt vonatkozik, és a [www.entsendeplattform.at](http://www.entsendeplattform.at) weboldal általános információit egészíti ki.

**A kiküldetés fogalma – milyen helyzetek tartoznak ide?**

Egy ausztriai kiküldetés előfeltétele, hogy a munkavállaló **szokásos munkavégzési helye ne Ausztriában** legyen. E tekintetben lényegtelen, hogy van-e ausztriai megbízó; a kiküldetés tényállása ausztriai megbízó nélkül is fennállhat.

Az LSD-BG értelmében vett **kiküldetések** közé elsősorban a következő helyzetek tartoznak:

- kobotázs (a fel- és lerakodás Ausztriában történik)
- célforgalom Ausztriába (felrakodás Ausztrián kívül, lerakodás Ausztriában), egy Ausztrián kívüli megbízó esetében is
- eredő forgalom Ausztriából nem osztrák vállalatok által (felrakodás Ausztriában, lerakodás Ausztrián kívül), egy Ausztrián kívüli megbízó esetében is
- A fenti felsorolás értelemszerűen a személyszállításra is érvényes (különjárat, menetrend szerinti járat, alapvetően turisztikai utazások is Ausztrián belüli célokkal/célállomásokkal).

A rendszertelen és egyszeri szállítások is kiküldetésnek minősülnek.

### **Példák** kiküldetésre:

- Sélőket szállítanak Ausztriába.
- Turisztikai célú utazás, amely A országból indul, Ausztriába vezet, végül ismét A országban ér véget (körutazás Ausztrián keresztül).

Elsősorban a következők **nem minősülnek kiküldetésnek** az LSD-BG értelmében:

- **Tranzit** az áru- és személyszállításban (Ausztriában sem áruk felrakodása, sem lerakodása nem történik, valamint személyek utaztatása sem fejeződik be vagy kezdődik itt; továbbá a fuvarnak nem célja áruk vagy személyek Ausztriába való szállítása, az Ausztrián keresztül megtett út a tulajdonképpeni cél elérése érdekében szükségszerű).
- Az **eladó/bérbeadó/gyártó/feldolgozó/tulajdonos maga**, saját munkavállalóival és saját (bérelt/lízingelt) járműveivel szállítja az értékesített/bérbe adott/legyártott/feldolgozandó árukat Ausztriába, melynek során az áruszállítás a teljes vállalata működésének keretében végzett segédtevékenységnek minősül. A gépjármű megengedett legnagyobb összömege e szempontból lényegtelen.
- A **vásárló/bérbevevő/gyártó/feldolgozó/tulajdonos maga**, saját munkavállalóival és saját (bérelt/lízingelt) járműveivel szállítja el a vásárolt/bérbe vett/feldolgozandó/feldolgozott árukat Ausztriából, melynek során az áruszállítás a teljes vállalata működésének keretében végzett segédtevékenységnek minősül. A gépjármű megengedett legnagyobb összömege e szempontból lényegtelen.
- **Ugyanazon vállalat telephelyei közötti fuvar** során saját munkavállalók saját árukat (saját munkavállalókat) szállítanak Ausztriába, vagy hoznak el Ausztriából, melynek során az áruszállítás (személyszállítás) a teljes vállalat működésének keretében végzett segédtevékenységnek minősül. A gépjármű megengedett legnagyobb összömege e szempontból lényegtelen.
- Turisztikai célú utaztatás (személyszállítás) Ausztrián belüli célokkal/célállomásokkal, amennyiben
  - az utazáshoz Ausztrián kívüli és az utazás indulási országán kívüli célok/célállomások is tartoznak és
  - nem vesznek fel személyeket Ausztriában, illetve személyek nem fejezik be utazásukat Ausztriában.

**Példa** kiküldetésnek nem minősülő szállításra:

A turisztikai célú utazás A országból indul, áthalad Ausztrián, és B országban ér véget.

### **Mely kötelezettségek állnak fenn?**

- az osztrák kollektív szerződések szerinti minimálbér betartása

- a kiküldetés bejelentése ([ZKO 3](#) formanyomtatvány)
- a következő dokumentumok megőrzése – alapvetően a járműben:
  - bejelentés
  - társadalombiztosítási bejelentkezéshez kapcsolódó dokumentumok
  - bérezésre vonatkozó dokumentumok
  - munkavállalási engedély, ha a munkavállaló harmadik ország állampolgára

### Az osztrák kollektív szerződések szerinti minimálbér betartása:

- Az **áruszállítási ágazatban** (azaz az áruk gépjárművekkel történő fuvarozásának iparágában) dolgozó munkások esetében az [áruszállítási ágazat kollektív szerződése](#) az irányadó. Azon vállalatok dolgozóira, amelyek kizárólag 3 500 kg megengedett legnagyobb össztömeget nem meghaladó gépjárművekkel végzik az áruszállítást a [kisáru-szállítási ágazat kollektív szerződését](#) kell betartani.
- A **személyszállítási ágazatra** egyrészt a [magán busztársaságok kollektív szerződését](#) kell figyelembe venni. Taxivállalkozások dolgozóira a [személygépkocsival végzett személyszállítási ágazat kollektív szerződése](#) a mérvadó.

A nem a személy- vagy áruszállítási ágazathoz tartozó, hanem egy **másik iparágban végzett vállalkozói tevékenység részeként szállításokat is végző** vállalatok esetében általánosságban az adott ágazatra vonatkozó kollektív szerződés a mérvadó. Ugyanakkor figyelembe kell venni, hogy egy vállalkozói tevékenység részeként végzett bizonyos fuvarok nem minősülnek kiküldetésnek (lásd „A kiküldetés fogalma” című szakaszt). Valamennyi kollektív szerződés megtalálható a [www.kollektivvertrag.at](http://www.kollektivvertrag.at) weboldalon.

A kollektív szerződés szerinti minimálbér szempontjából a teljes munkaidő a mérvadó. Az áru- és személyszállításban dolgozó sofőrök munkaideje magában foglalja a járművezetési időt, az egyéb munkavégzés idejét (például fel-/lerakodási tevékenységek) és a készenléti időket, kivéve a pihenőidőket (például a várakozási időt mások által végzett fel-/lerakodás esetén).

Az **Ausztrián belüli üresjáratok** alapvetően szintén **bejelentésköteles munkaidőnek** minősülnek egy kiküldetés keretében (például a lerakodás utáni célforgalom vissza a határig vagy eredő forgalom esetében a felrakodás helyének megközelítése vagy kabotázs esetén az odahajtás), amelyért az **osztrák kollektív szerződés szerinti bért** kell fizetni.

Egy **tranzit** keretében Ausztrián keresztül végzett üresjáratok **nem** minősülnek az osztrák kollektív szerződés szerint fizetendő bejelentésköteles munkaidőnek. Ugyanakkor ha egy tranzit kabotázs vagy egy Ausztriából külföldre irányuló fuvar miatt **megszakad vagy befejeződik**, akkor ez a fuvarszolgáltatás egy kiküldetés keretében végzett **bejelentésköteles munkaidőnek** minősül, amelyért az osztrák kollektív szerződés szerinti bért kell fizetni. A tranzitnak egy kabotázs befejezése utáni folytatása az osztrák államterület elhagyása érdekében nem számít bejelentésköteles kiküldetésnek.

## **Bejelentési kötelezettségek:**

Alapvetően az Ausztriában nyújtandó fuvarszolgáltatásra irányuló valamennyi kiküldetést be kell jelenteni (rendes bejelentés). **Egyes esetekben** azonban lehetőség van **keretbejelentésre** vagy **gyűjtőbejelentésre** (lásd alább).

A bejelentést a **munka felvétele előtt** kell megtenni (függetlenül attól, hogy rendes bejelentésről, keretbejelentésről vagy gyűjtőbejelentésről van-e szó).

Célforgalom és eredő forgalom esetén a munka felvétele az osztrák állam területére való behajtáskor történik. Kabotázs esetén a bejelentést elég a konkrét munkafelvétel előtt (a felrakodás helyének megközelítése előtt) megtenni.

Személyszállítás esetén a munka felvétele az osztrák állam területére való behajtáskor történik.

Amíg a szállítási ágazat számára nem áll rendelkezésre külön formanyomtatvány, addig az általános – valamennyi ágazatra érvényes – [ZKO 3](#) formanyomtatványt kell használni.

A korábban tett bejelentések során elmentett adatokat importálni lehet az új bejelentésekbe. Ezáltal jelentősen csökkenhet a bejelentési formanyomtatvány kitöltéséhez szükséges idő.

### **Rendes bejelentés:**

Amennyiben nincs lehetőség sem keretbejelentésre, sem gyűjtőbejelentésre (vagy a lehetőség ellenére nem élnek ezzel), akkor a mindenkor kiküldetésre, azaz az egyedi megbízásra egy rendes bejelentést kell tenni a [ZKO 3](#) formanyomtatvány segítségével.

### **A kitöltés során a következő sajátosságokat kell figyelembe venni:**

- A 3. „Kapcsolattartó” pont alatt alapvetően a munkavállalót (sofőrt) kell megnevezni. Itt egy ausztriai székhellyel rendelkező adótanácsadó, ügyvéd vagy közjegyző is megadható, ha a munkaadó ilyet bízott volna meg.
- A 4. „(Belföldi) megbízó” pont alatt a megbízót kell megadni, függetlenül attól, hogy annak székhelye Ausztriában vagy azon kívül található.

Példa: Egy szervezett körutazáson, amelynél egy utazásszervező vagy egy iskola a megbízott, az utazásszervezőt, illetve iskolát kell megadni.

- Amennyiben személyszállítási különjárat esetén a végrehajtó munkavállaló (sofőr) köti meg a szerződést, akkor a vállalkozásnak magát kell megadnia megbízóként. Ugyanez érvényes arra az esetre, ha a vállalkozás a fuvar előtt nem hoz különleges

szervezési intézkedéseket és a megbízó megnevezése nem vagy csak aránytalanul nagy ráfordítással lenne lehetséges.

- Ha a fuvarozó vállalkozás több megbízónak is dolgozik, akkor minden megbízó esetében külön bejelentést kell tenni (a gyűjtőbejelentés különleges esetét lásd alant).
- A 6. „Az ausztriai foglalkoztatás helye (pontos címe)” pont alatt a „Cím” mezőben a „Jármű” szót kell megadni. A „Hely” pont alatt az „Ausztria” szót kell beírni.
- A szükséges dokumentumokat mindig a járműben kell tartani. A 7. „A bejelentési és bérezésre vonatkozó dokumentumok kötelező megőrzésére vonatkozó adat” pontnál „a foglalkoztatás helyén” lehetőséget kell megjelölni.
- Csak a bérezésre vonatkozó dokumentumok és a munkaidő-nyilvántartások őrizhetők meg a munkaadó/vállalat adott esetben Ausztriában lévő telephelyén vagy egy vállalatcsoport osztrák anya- vagy leányvállalatánál (lásd a „Dokumentumok megőrzése” című szakaszt) Ezekben az esetekben a 7. pont megfelelő lehetőségét kell megjelölni.
- Fuvarszolgáltatásoknál a 8.11 és 8.12 pont alatt megadandó időszak általában megegyezik az 5. pont alatt megadandó időszakokkal.
- A 8.13 „A megegyezés szerinti rendes munkaidő időtartama és helye” pont alatt azt a rendes munkaidőt kell megadni, amelyet a munkavállaló általában (azaz Ausztrián kívül is) teljesít. Ezt az sem érinti, ha az ausztriai munkaidő adott esetben ettől eltérő.

### **Keretbejelentés (legfeljebb három hónapos időszakra):**

Ha a fuvarozó vállalkozás várhatóan **többször is dolgozik majd egy adott megbízónak**, akkor a bejelentést legfeljebb három hónapos időszakokra is meg lehet tenni. Ha a fuvarozó vállalkozás **több megbízónak** is dolgozik többször, akkor **minden megbízó esetében külön keretbejelentést** kell tenni. A keretbejelentés előnye, hogy ilyen esetben nem kell külön bejelenteni az egyes kiküldetéseket. **Többszöri keretbejelentés is engedélyezett.** Személyszállításhoz kapcsolódó **menetrend szerinti járatok** esetében is tehető keretbejelentés.

Amíg nem áll rendelkezésre külön formanyomtatvány a keretbejelentéshez, addig az **általános [ZKO 3 formanyomtatványt](#)** kell használni. A kitöltés során a következő sajátosságokat kell figyelembe venni:

- A 3. „Kapcsolattartó” pont alatt az egyik munkavállaló (sofőr) adható meg. Itt egy ausztriai székhellyel rendelkező adótanácsadó, ügyvéd vagy közjegyző is megadható, ha a munkaadó ilyet bízott volna meg.
- A 4. „(Belföldi) megbízó” pont alatt a megbízót kell megadni, függetlenül attól, hogy annak székhelye Ausztriában vagy azon kívül található.

- Ha a fuvarozó vállalkozás több megbízónak is dolgozik többször, akkor minden megbízó esetében külön keretbejelentést kell tenni.
- Menetrend szerinti járat esetén megbízóként azt a hatóságot kell megadni, amelytől a személyszállító vállalkozás erre a tevékenységére engedélyt kapott. Ha a személyszállító vállalkozás egy másik vállalat megbízásából végzi tevékenységét, akkor ez utóbbit kell megadni megbízóként.
- Az 5. „Az ausztriai kiküldetés teljes időtartama” pont alatt legfeljebb három hónapos időszak adható meg.
- A 6. „Az ausztriai foglalkoztatás helye (pontos címe)” pont alatt a „Cím” mezőben a „Jármű” szót kell megadni. A „Hely” pont alatt az „Ausztria” szót kell beírni.

Menetrend szerinti járat esetén valamennyi felszállási és leszállási helyet (útiterv), valamint az útvonalat is meg kell adni. Ehhez elegendő ezeket az adatokat egy, a bejelentéshez mellékelte PDF-dokumentumban megadni (és a 6. pont alatt csak egy felszállási vagy leszállási helyet kell megadni, annak érdekében, hogy ki legyen töltve ez a kötelezően kitöltendő mező).

- A szükséges dokumentumokat mindig a járműben kell tartani. A 7. „A bejelentési és bérezésre vonatkozó dokumentumok kötelező megőrzésére vonatkozó adat” pontnál „a foglalkoztatás helyén” lehetőséget kell megjelölni.
- Csak a bérezésre vonatkozó dokumentumok és a munkaidő-nyilvántartások őrizhetők meg a munkaadó/vállalat adott esetben Ausztriában lévő telephelyén vagy egy vállalatcsoport osztrák anya- vagy leányvállalatánál (lásd a „Dokumentumok megőrzése” című szakaszt) Ezekben az esetekben a 7. pont megfelelő lehetőségét kell megjelölni.
- A 8. „Ausztriába kiküldött munkavállaló” pont alatt fel kell sorolni valamennyi munkavállalót, akiket a munkaadó várhatóan ki fog küldeni (még abban az esetben is, ha őket a legfeljebb három hónapos időszak kezdete utáni későbbi időpontban tervezik kiküldeni). Ha a munkaadó egy későbbi időpontban további munkavállalókat szeretne kiküldeni az 5. pont alatt megadott időszakban, akkor egy ilyen utólagos bejelentést egy külön erre szolgáló formanyomtatványon kell megtenni. A formanyomtatvány a Szövetségi Pénzügyminisztérium [Központi Koordinációs Hivatalának](#) honlapján található.
- A 8.11 és 8.12 pont alatt ugyanazt az időszakot kell megadni, mint az 5. pont alatt. További munkavállalók utólagos bejelentése esetén a 8.11 pont alatt az utólagos bejelentés napját kell megadni.
- A 8.13 „A megegyezés szerinti rendes munkaidő időtartama és helye” pont alatt azt a rendes munkaidőt kell megadni, amelyet a munkavállaló általában (azaz Ausztrián kívül is) teljesít. Ezt az sem érinti, ha az ausztriai munkaidő adott esetben ettől eltérő.
- A formanyomtatvány végén található „Megjegyzések a bejelentés egészéhez” mezőbe a német „Rahmenmeldung” (Keretbejelentés) kifejezést kell beírni.

## **Gyűjtőbejelentés (különböző megbízók esetén):**

Gyűjtőbejelentésre akkor van lehetőség,

- ha **legalább két megbízó számára** Ausztriában, egymáshoz **térben** és **időben** közeli megbízásokat teljesítenek, és
- ezek a megbízások **már ismertek** a bejelentés időpontjában.

A **térben közel** fogalma az osztrák állam teljes területét magában foglalja, ha azt időközben nem hagyják el. Ausztriának a közlekedés szempontjából kedvező útvonal miatti rövid elhagyása azonban engedélyezett, így megmarad a térbeli összefüggés (pl. Berchtesgaden környékén). Ha azonban egy megbízás teljesítése után és a következő megbízás teljesítése előtt visszatérnek a származási országba, a térbeli összefüggés már nem adott.

Az **időben közel** fogalma akkor adott, ha az Ausztriában végzett tevékenység annak lezárásáig nem haladja meg az egy hetet. Személyszállítás esetén az időben közel fogalma – akár egy héten túl is – akkor adott, ha a szállítandó személyek összetétele alapvetően nem változik.

Mivel egy gyűjtőbejelentés **több megbízót** feltételez, a fuvarozó vállalkozással fennálló szerződéses viszony a mérvadó. Ha egy fuvarozó vállalkozás több szerződő féllel szerződött, engedélyezett a gyűjtőbejelentés (mert például a fuvarozó vállalkozás **egyedi szerződéseket kötött a szállítandó személyekkel**). Ha egy fuvarozó vállalkozás **csak egy szerződő féllel** szerződött, akkor **nem gyűjtőbejelentést**, hanem rendes bejelentést vagy adott esetben keretbejelentést kell tenni (például egy **utazásszervezővel** vagy **iskolával** kötött szerződés esetén).

Gyűjtőbejelentést elsősorban a következő esetekben célszerű megfontolni:

- Egy járműben egy adott időpontban, de nem feltétlenül az Ausztriában töltött teljes időszak alatt, több áru (vagy személy) található, és egynél több megbízó van.
- Egy fuvar lezárását követően egy másik megbízó számára kezdődik a következő fuvar. Ennek előfeltétele, hogy mindkét Ausztriában végzendő fuvarszolgáltatás egy héten belül kezdődjön meg és záruljon le, és hogy a két fuvar között ne hagyják el az osztrák állam területét.

Amíg nem áll rendelkezésre külön formanyomtatvány a gyűjtőbejelentéshez, addig az **általános ZKO 3 formanyomtatványt** kell használni. A kitöltés során a következő sajátosságokat kell figyelembe venni:

- A 3. „Kapcsolattartó” pont alatt a sofőr adható meg. Itt egy ausztriai székhellyel rendelkező adótanácsadó, ügyvéd vagy közjegyző is megadható, ha a munkaadó ilyet bízott volna meg.

- A 4. „(Belföldi) megbízó” pont alatt elegendő csak egy megbízót megadni, függetlenül attól, hogy annak székhelye Ausztriában vagy azon kívül található.
- Más megbízókat egy, a bejelentéshez mellékelte PDF-dokumentumban lehet megadni.
- Ha a megbízó nem határozható meg (például különjárat vagy nem szervezett buszutazások esetén), a vállalkozásnak magát kell megadnia megbízóként. Amennyiben például személyszállítási különjárat esetén a végrehajtó munkavállaló (sofőr) köti meg a szerződést, akkor a vállalkozásnak magát kell megadnia megbízóként. Ugyanez érvényes arra az esetre is, ha a vállalkozás a fuvar előtt nem hoz különleges szervezési intézkedéseket és a megbízó megnevezése nem vagy csak aránytalanul nagy ráfordítással lenne lehetséges.
- Az 5. „Az ausztriai kiküldetés teljes időtartama” pont alatt azt az időszakot kell megadni, amelyen belül ezeket a fuvarszolgáltatásokat teljesíteni tervezik (még akkor is, ha az időszakon belül egyes napokon nem végeznek fuvarszolgáltatásokat).
- A 6. „Az ausztriai foglalkoztatás helye (pontos címe)” pont alatt a „Cím” mezőben a „Jármű” szót kell megadni. A „Hely” pont alatt az „Ausztria” szót kell beírni.
- A szükséges dokumentumokat mindig a járműben kell tartani. A 7. „A bejelentési és bérezésre vonatkozó dokumentumok kötelező megőrzésére vonatkozó adat” pontnál a 7a „a foglalkoztatás helyén” lehetőséget kell megjelölni.
- Csak a bérezésre vonatkozó dokumentumok és a munkaidő-nyilvántartások őrizhetők meg a munkaadó/vállalat adott esetben Ausztriában lévő telephelyén vagy egy vállalatcsoport osztrák anya- vagy leányvállalatánál (lásd a „Dokumentumok megőrzése” című szakaszt) Ezekben az esetekben a 7. pont megfelelő lehetőségét kell megjelölni.
- Fuvarszolgáltatásoknál a 8.11 és 8.12 pont alatt megadandó időszak általában megegyezik az 5. pont alatt megadandó időszakokkal.
- A 8.13 „A megegyezés szerinti rendes munkaidő időtartama és helye” pont alatt azt a rendes munkaidőt kell megadni, amelyet a munkavállaló általában (azaz Ausztrián kívül is) teljesít. Ezt az sem érinti, ha az ausztriai munkaidő adott esetben ettől eltérő.
- A formanyomtatvány végén található „Megjegyzések a bejelentés egészéhez” mezőbe a német „Sammelmeldung” (Gyűjtőbejelentés) kifejezést kell beírni.

### **Dokumentumok rendelkezésre tartása:**

#### **A következő dokumentumokat kell rendelkezésre tartani:**

1. Az **A1 társadalombiztosítási dokumentumot** (a mindenkori ország hivatalos nyelvén)

Ha a kiküldetés vagy a munkaerő-kölcsönzés előtt nem sikerült beszerezni az A1 igazolást: Az A1 igazolás kiállítására vonatkozó kérelmet és egyéb dokumentumokat,



amelyekből levezethető, hogy a munkavállaló az ausztriai tevékenységének időpontjában be van jelentve a társadalombiztosítónál – ezeket német nyelven vagy fordításban kell megőrizni. A fordításnak **nem kell hitelesnek lennie**.

## 2. A kiküldetés bejelentésének másolatát

Ha az idő szűkössége vagy technikai okok miatt – például kabotázs esetén – a bejelentés másolata nem tartható rendelkezésre a járműben, akkor a bejelentéskor kapott **tranzakciószámot/hivatkozási számot** kell megőrizni.

## 3. A bérezésre vonatkozó dokumentumokat, amelyekből kiderül, hogy a munkavállalókat mekkora javadalmazás illeti meg az ausztriai foglalkoztatásuk idején, és valójában mennyit fizetnek nekik.

**Többek között a következők számítanak bérezésre vonatkozó dokumentumnak:**

- a. a munkaszerződés, illetve a munkaszerződés tartalmáról szóló írásos feljegyzés a munkaadónak a munkavállalóval szembeni, a szerződés, illetve a munkaviszony feltételeire vonatkozó tájékoztatási kötelezettségéről szóló 91/533/EGT irányelv értelmében
- b. a munkaadó éves bérkimutatásai, bérkifizetési igazolásai vagy a banki átutalások bizonylatai
- c. bérnyilvántartások
- d. a bérbesorolásra vonatkozó dokumentumok (mint pl. végzettség és korábbi szolgálati idő, ha ez a kollektív szerződés alapján jelentőséggel bír) és
- e. minden kiküldött munkavállaló munkaidő-nyilvántartása.

Az éves bérkimutatásokat, bérkifizetési igazolásokat vagy banki átutalások bizonylatait a bejelentés 5. „**A kiküldetés időtartama**” pont alatt megadott időszakban és **erre az időszakra vonatkozóan** kell rendelkezésre tartani, amennyiben ezek a dokumentumok már rendelkezésre állhatnak. Ha például a bejelentés időszaka egy hónapon belül két napot ölel fel és az ezért a munkavégzésért járó javadalmazás ebben a bérkifizetési időszakban csak a rákövetkező hónap elején válik esedékessé, akkor az éves bérkimutatások, bérkifizetési igazolások vagy banki átutalások bizonylatai ezen a két napon nem állhatnak rendelkezésre. Ha azonban keret- vagy gyűjtőbejelentést tesznek, akkor a nevezett időszakban rendelkezésre állhatnak az előző bérkifizetési időszakban esedékes javadalmazásokkal kapcsolatos éves bérkimutatások, bérkifizetési igazolások vagy banki átutalások bizonylatai a bejelentésben megadott időszakon belül.

**A bérnyilvántartások** olyan dokumentumok, amelyek nyomon követhetővé teszik, hogy a javadalmazást hogyan és milyen alapon számították ki, illetve az miből tevődik össze.

Bérnyilvántartás például a bérelszámolási lap, a bérjegyzék, a jövedelemadó mértékéről szóló igazolás, a betegbiztosítási alá történő be- és kijelentkezések, a juttatás- és pótlékelszámolási jegyzék, valamint a túlórákról, a jutalékokról, a

teljesítménybéres munkavégzésről szóló nyilvántartás és a teljesítményfüggő bérezés alapját képező egyéb dokumentumok.

A bérezésre vonatkozó dokumentumoknak **német nyelven/fordításban** kell rendelkezésre állniuk. A **munkaszerződést** (valamint a munkaviszony feltételeire vonatkozó tájékoztatási kötelezettségéről szóló 91/533/EGT irányelv értelmében kiállított **írásos feljegyzés** a munkaszerződés tartalmáról) **angol nyelven/fordításban** kell rendelkezésre tartani. A fordításnak **nem kell hitelesnek lennie**.

A bérkifizetési igazolásokat vagy banki átutalások bizonylatait akkor is az adott nem német nyelven lehet rendelkezésre tartani, ha a mindenkori bérfizetési időszak, a javadalmazás és a fogadó fél azonosítható az ellenőrző szerv számára.

A **munkaidő-nyilvántartásokat** a fuvarozási ágazatban szokásos (analóg vagy digitális) ellenőrző készülékekkel is lehet rögzíteni, amennyiben azonosíthatók az osztrák kollektív szerződés szerint fizetendő munkaidők. Ennek során figyelembe kell venni, hogy a járművezetési időn kívül adott esetben más időket is ki kell fizetni.

A munkaidő-nyilvántartásokat a bejelentés 5. „**A kiküldetés időtartama**” pont alatt megadott időszakban és **erre az időszakra vonatkozóan** kell rendelkezésre tartani.

4. Abban az esetben, ha a munkavállalót egy európai uniós tagállamból küldik ki, de ő maga nem rendelkezik egy európai uniós tagállam állampolgárságával, akkor kabotázs esetén rendelkezésre kell tartani a küldő állam munkavállalási engedélyét, amennyiben a küldő államban szükség van rá.

Abban az esetben, ha a munkavállalót egy európai uniós tagállamból küldik ki, de ő maga horvát állampolgársággal rendelkezik, akkor kabotázs esetén rendelkezésre kell tartani a küldő állam munkavállalási engedélyét, amennyiben a küldő államban szükség van rá.

#### **A dokumentumokat mely munkavállalók számára, hol, és milyen formában kell rendelkezésre tartani?**

- A dokumentumokat mindazon munkavállalók esetében rendelkezésre kell tartani, akik pillanatnyilag fuvarozási munkákat hajtanak végre Ausztriában.
- A dokumentumokat alapvetően a járműben, az abban található munkavállalóra vonatkozóan kell rendelkezésre tartani és az ellenőrző hatóságoknak rendelkezésre bocsátani.
- Csak a bérezésre vonatkozó dokumentumok és a munkaidő-nyilvántartások tarthatók rendelkezésre a jármű helyett a munkaadó/vállalat adott esetben Ausztriában lévő telephelyén vagy egy vállalatcsoport osztrák anya- vagy leányvállalatánál, ha a

bejelentésben közölték ennek tényét. A közlés következménye, hogy a dokumentumokat a megadott helyen kell rendelkezésre tartani.

- A rendelkezésre tartás vagy **papíron**, vagy **olvasható elektronikus formában** (képernyőn) történhet, és az adatoknak és műszaki készülékeknek már az osztrák állam területére való behajtás pillanatában a járműben kell lenniük. Az adatok külföldről való bekérése vagy továbbítása nem elégséges. Ugyanígy nem elégséges, ha az elektronikus adatok nem olvasható módon, például pendrive-on állnak rendelkezésre.